



Comhairle an
Aontais Eorpaigh

An Bhruiséil, 24 Feabhra 2022
(OR. en)

6560/22

LIMITE

CORLX 151
CFSP/PESC 227
RELEX 239
COEST 107
FIN 226

Comhad Idirinstitiúideach:
2022/0058(NLE)

NÓTA CLÚDAIGH

ó:	Ardrúnaí an Choimisiúin Eorpaigh, arna s(h)íniú ag Martine DEPREZ, Stiúrthóir
dáta a fuarthas:	24 Feabhra 2022
chuig:	Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, Ardrúnaí Chomhairle an Aontais Eorpaigh
Uimh. an doic. ón gCoim.:	JOIN(2022) 21 final
Ábhar:	Togra comhpháirteach le haghaidh RIALACHÁN ÓN gCOMHAIRLE lena leasaítear Rialachán (AE) Uimh. 833/2014 ón gComhairle a bhaineann le bearta sriantacha i bhfianaise ghníomhaíochtaí na Rúise i ndíchoibhsú staid na hÚcráine

Gheobhaidh na toscaireachtaí i gceangal leis seo doiciméad JOIN(2022) 21 final.

Faoi iamh: JOIN(2022) 21 final



AN COIMISIÚN
EORPACH

ARDIONADAÍ AN AONTAIS
DO GHNÓTHAÍ
EACHTRACHA AGUS DON
BHEARTAS SLÁNDÁLA

An Bhruiséil, 24.2.2022
JOIN(2022) 21 final

2022/0058 (NLE)
SENSITIVE*

Togra comhpháirteach le haghaidh

RIALACHÁN ÓN gCOMHAIRLE

lena leasaítear Rialachán (AE) Uimh. 833/2014 ón gComhairle a bhaineann le bearta sriantacha i bhfianaise ghníomhaíochtaí na Rúise i ndíchobhsú staid na hÚcráine

* Distribution only on a 'Need to know' basis - Do not read or carry openly in public places. Must be stored securely and encrypted in storage and transmission. Destroy copies by shredding or secure deletion. Full handling instructions <https://europa.eu/db43PX>

MEABHRÁN MÍNIÚCHÁIN

- (1) Le Rialachán (AE) Uimh. 833/2014 ón gComhairle, toirmisctear earraí agus teicneolaíocht dé-úsáide a dhíol, a sholáthar, a aistriú nó a onnmhairiú chuig aon duine, eintiteas nó comhlacht sa Rúis nó atá le húsáid sa Rúis, más le haghaidh úsáid mhíleata nó le haghaidh úsáideoirí deiridh míleata iad. Cuirtear cosc leis freisin ar earraí agus teicneolaíocht den sórt sin a dhíol le daoine dlítheanacha sonraithe sa Rúis agus cuirtear toirmeasc ar chúnadh teicniúil agus seirbhísí gaolmhara eile a sholáthar, agus cuirtear cosc leis ar mhaoiniú agus ar chúnadh airgeadais a bhaineann leis na hearraí agus leis an teicneolaíocht sin. Ina theannta sin, ceanglaítear ar oibreoirí réamhúdarú a fháil chun teicneolaíochtaí áirithe a dhíol leis an tionscal ola sa Rúis nó chun na teicneolaíochtaí sin a sholáthar, a aistriú nó a onnmhairiú lena aghaidh agus cuirtear toirmeasc ar sholáthar seirbhísí gaolmhara atá riachtanach do thaiscéalaíocht agus do tháirgeadh ola dhomhainfharraige, do thaiscéalaíocht agus do tháirgeadh ola Artaí nó do thionscail ola scealla sa Rúis, lena n-áirítear ina Limistéar Eacnamaíoch Eisiach agus a Scairbh Ilchríochach. Thairis sin, cuirtear toirmeasc, leis an Rialachán, ar sholáthar cúnaimh theicniúil a bhaineann leis na hearraí agus leis an teicneolaíocht a liostaítear i Liosta Comhchoiteann Míleata an Aontais, nó a bhaineann leis na hearraí sin a sholáthar, a mhonarú, a chothabháil agus a úsáid. Ar deireadh, forchuirtear srianta, leis an Rialachán, ar rochtain ar mhargadh caipitil an Aontais le haghaidh institiúidí airgeadais áirithe de chuid na Rúise, na Rúise, a rialtas agus a Banc Ceannais.
- (2) Tugtar éifeacht le Rialachán (AE) Uimh. 833/2014 ón gComhairle do bhearta áirithe dá bhforáiltear i gCinneadh 2014/512/CBES ón gComhairle.
- (3) Le Cinneadh (CFSP) 2022/XXX ón gComhairle, leasaítear Cinneadh 2014/512/CFSP ón gComhairle agus tugtar isteach smachtbhannaí eacnamaíocha dírithe breise tar éis [tuairisc ar an teagmhas lenar gníomhachtaíodh glacadh na smachtbhannaí]
- (4) Le Cinneadh (CBES) 2022/XXX ón gComhairle forchuirtear srianta breise ar onnmhairiú earraí agus teicneolaíochta dé-úsáide agus ar sholáthar seirbhísí gaolmhara, agus forchuirtear leis chomh maith srianta ar onnmhairiú earraí agus teicneolaíochta áirithe a d'fhéadfadh rannchuidiú leis an Rúis feabhas teicneolaíoch a chur ar a hearnáil cosanta agus slándála. Faoi réir eisceachtaí áirithe, toirmisctear leis maoiniú poiblí nó cúnadh airgeadais a sholáthar le haghaidh trádáil leis an Rúis nó le haghaidh infheistíocht sa Rúis.
- (5) Le Cinneadh (CFSP) 2022/XXX ón gComhairle, toirmeasctar earraí agus teicneolaíochtaí sonracha a dhíol leis an Rúis, a sholáthar di, a aistriú nó a onnmhairiú chuici, ar earraí agus teicneolaíochtaí iad a úsáidtear chun ola a scagadh, mar aon le srianta ar sholáthar seirbhísí gaolmhara.
- (6) Anuas air sin, tugtar isteach leis, toirmeasc cuimsitheach onnmhairiúcháin maidir leis an eitlíocht, lena gcumhdaítear earraí agus teicneolaíocht is oiriúnach lena n-úsáid san eitlíocht agus i dtionscal an spáis, chomh maith le toirmeasc ar sholáthar seirbhísí árachais agus atharachais agus cothabhála i ndáil leis na hearraí agus leis an teicneolaíocht sin. Cuirtear toirmeasc, leis freisin, ar chúnadh teicniúil agus seirbhísí

gaolmhara eile a sholáthar chomh maith le maoiniú agus cúnamh airgeadais a bhaineann leis na hearraí agus leis an teicneolaíocht sin atá faoi réir an toirmisc sin.

- (7) Le Cinneadh (CFSP) 2022/XXX ón gComhairle, leathnaítear na srianta airgeadais atá ann cheana, go háirithe na srianta ar an rochtain atá ag eintitis áirithe de chuid na Rúise ar na margaí caipitil. Cuirtear toirmeasc leis freisin ar sheirbhísí i ndáil le scaireanna eintitis na Rúise faoi úinéireacht stáit a liostú agus a sholáthar ar ionaid trádála an Aontais. Ina theannta sin, tugtar isteach leis bearta nua, lena gcuirtear teorainn shuntasach leis na hinsreafaí airgeadais ón Rúis chuig an Aontas, trí thoirmeasc a chur ar thaiscí is mó ná luachanna áirithe ó náisiúnaigh nó ó chónaitheoirí na Rúise a ghlacadh, ar Thaisclanna Lárnacha Urrús an Aontais a bheith i seilbh chuntais chliaint Rúiseacha agus ar urrúis arna sloinneadh in euro a dhíol le daoine Rúiseacha.
- (8) Tagann na leasuithe sin faoi raon feidhme an Chonartha agus, dá bhrí sin, go háirithe d'fhonn a áirithiú go gcuirfear i bhfeidhm go haonfhoirmeach i ngach Ballstát iad, tá gá le gníomhaíocht rialála ar leibhéal an Aontais.
- (9) Dá bhrí sin, ba cheart don Ardionadaí do Ghnóthaí Eachtracha agus don Bheartas Slándála agus don Choimisiún a mholadh Rialachán (AE) Uimh. 833/2014 a leasú dá réir sin.

Togra comhpháirteach le haghaidh

RIALACHÁN ÓN gCOMHAIRLE

lena leasaítear Rialachán (AE) Uimh. 833/2014 ón gComhairle a bhaineann le bearta sriantacha i bhfianaise ghníomhaíochtaí na Rúise i ndíchoibhsú staid na hÚcráine

TÁ COMHAIRLE AN AONTAIS EORPAIGH,

Ag féachaint don Chonradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh, agus go háirithe Airteagal 215 de,

Ag féachaint do Chinneadh (CFSP) 2022/XXX¹ an XX Feabhra 2022 lena leasaítear Cinneadh 2014/512/CBES a bhaineann le bearta sriantacha i bhfianaise ghníomhaíochtaí na Rúise i ndíchoibhsú staid na hÚcráine,

Ag féachaint don togra comhpháirteach ó Ardionadaí an Aontais do Ghnóthaí Eachtracha agus don Bheartas Slándála agus ón gCoimisiún Eorpach,

De bharr an mhéid seo a leanas:

- (1) An 31 Iúil 2014 ghlac an Chomhairle Rialachán (AE) Uimh. 833/2014 a bhaineann le bearta sriantacha i bhfianaise ghníomhaíochtaí na Rúise i ndíchoibhsú staid na hÚcráine.
- (2) Le Rialachán (AE) Uimh. 833/2014 tugtar éifeacht do bhearta áirithe dá bhforáiltear i gCinneadh 2014/512/CBES ón gComhairle, agus cuirtear toirmeasc ar earraí agus teicneolaíocht dé-úsáide a dhíol le haon duine, eintiteas nó comhlacht sa Rúis nó a sholáthar d'aon duine, eintiteas nó comhlacht sa Rúis nó a aistriú nó a onnmhairiú chuig aon duine, eintiteas nó comhlacht sa Rúis nó lena n-úsáid sa Rúis, más amhlaidh go bhfuil na hítimí sin le haghaidh úsáid mhíleata nó le haghaidh úsáideoirí deiridh míleata. Leis an Rialachán sin, cuirtear cosc freisin ar na hearraí agus ar an teicneolaíocht sin a dhíol le daoine dlítheanacha sonraithe sa Rúis agus cuirtear toirmeasc ar chúnamh teicniúil agus seirbhísí gaolmhara eile a sholáthar chomh maith le maoiniú agus cúnaimh airgeadais a bhaineann leis na hearraí agus leis an teicneolaíocht sin. Ina theannta sin, leis an Rialachán, ceanglaítear ar oibreoirí réamhúdarú a fháil i ndáil le teicneolaíochtaí áirithe a dhíol, a sholáthar, a aistriú nó a onnmhairiú, ar teicneolaíochtaí iad atá le haghaidh an tionscail ola sa Rúis agus cuirtear toirmeasc ar sholáthar seirbhísí gaolmhara atá riachtanach maidir le taiscéalaíocht agus táirgeadh ola domhainmhara, taiscéalaíocht agus táirgeadh ola san Artach agus tionscadail scealla ola sa Rúis, lena n-áirítear Limistéar Eacnamaíoch Eisiach agus Scairbh Ilchríochach na Rúise. Cuirtear toirmeasc freisin, leis an Rialachán, ar sholáthar cúnaimh theicniúil a bhaineann leis na hearraí agus leis an teicneolaíocht a liostaítear i Liosta Comhchoiteann Míleata an Aontais, nó a bhaineann

¹ IO L , , lch. .

leis na hearraí sin a sholáthar, a mhonarú, a chothabháil agus a úsáid. Forchuirtear freisin srianta ar rochtain ar an margadh caipitil d'institiúidí airgeadais áirithe de chuid na Rúise.

- (3) An 24 Eanáir 2022 á meabhrú di na Conclúidí ón gComhairle Eorpach ó mhí na Nollag 2021, d'athdhearbhaigh an Chomhairle go mbeadh iarmhairtí ollmhóra agus costais thromchúiseacha ann de dheasca aon ionsaí míleata eile ag an Rúis i gcoinne na hÚcráine.
- (4) I bhfianaise [an TRUICIR an DÁTA], an [DÁTA] ghlac an Chomhairle Cinneadh (CFSP)2022/XXX lena leasaítear Cinneadh 2014/512/CBES agus lena bhforchuirtear bearta sriantacha breise in earnálacha éagsúla, go háirithe in earnáil na cosanta, earnáil an fhuinnimh, earnáil na heitlíochta agus san earnáil airgeadais.
- (5) Le Cinneadh (CBES) 2022/XXX ón gComhairle forchuirtear srianta breise ar onnmhairiú earraí agus teicneolaíochta dé-úsáide agus ar sholáthar seirbhísí gaolmhara, chomh maith le srianta ar onnmhairiú earraí agus teicneolaíochta áirithe a d'fhéadfadh rannchuidiú leis an Rúis feabhas a chur ar a hearnáil cosanta agus slándála trí bhithin teicneolaíochta. Leis an gCinneadh sin tugtar isteach freisin srianta ar sholáthar seirbhísí gaolmhara. Tá díolúintí teoranta ar na srianta sin beartaithe chun críoch dlisteanach agus réamhchinntithe. Thairis sin, cuirtear toirmeasc leis an gCinneadh ar mhaoiniú nó cúnamh airgeadais a sholáthar i ndáil le trádáil leis an Rúis nó infheistíocht sa Rúis, faoi réir eisceachtaí áirithe.
- (6) Le Cinneadh (CFSP) 2022/XXX ón gComhairle, toirmeasctar earraí agus teicneolaíochtaí sonracha a dhíol leis an Rúis, a sholáthar di, a aistriú nó a onnmhairiú chuici, ar earraí agus teicneolaíochtaí iad a úsáidtear chun ola a scagadh, mar aon le srianta ar sholáthar seirbhísí gaolmhara.
- (7) Anuas air sin, tugtar isteach leis, toirmeasc cuimsitheach onnmhairiúcháin maidir leis an eitlíocht, lena gcumhdaítear earraí agus teicneolaíocht is oiriúnach lena n-úsáid san eitlíocht agus i dtionscal an spáis, chomh maith le toirmeasc ar sholáthar seirbhísí árachais agus atharachais agus cothabhála i ndáil leis na hearraí agus leis an teicneolaíocht sin. Cuirtear toirmeasc, leis freisin, ar chúnamh teicniúil agus seirbhísí gaolmhara eile a sholáthar chomh maith le maoiniú agus cúnamh airgeadais a bhaineann leis na hearraí agus leis an teicneolaíocht sin atá faoi réir an toirmisc sin.
- (8) Le Cinneadh (CFSP) 2022/XXX ón gComhairle, leathnaítear a thuilleadh na srianta airgeadais atá ann cheana, go háirithe na srianta ar an rochtain atá ag eintitis áirithe de chuid na Rúise ar na margáil caipitil. Cuirtear toirmeasc leis freisin ar sheirbhísí i ndáil le scaireanna eintitis na Rúise faoi úinéireacht stáit a liostú agus a sholáthar ar ionaid trádála an Aontais. Ina dteannta sin, leis an gCinneadh tugtar isteach srianta nua, ar srianta iad a dhéanann insreafaí airgeadais ón Rúis chuig an Aontas a theorannú go mór, trí thoirmeasc a chur ar thaiscí ar mó iad ná luach áirithe a ghlacadh ó náisiúnaigh nó cónaitheoirí de chuid na Rúise, toirmeasc a chur ar chuntais cliant de chuid na Rúise a choinneáil ag Taisclanna Lárnacha Urrús an Aontais agus toirmeasc a chur ar urrúis arna sloinneadh in euro a dhíol le cliant de chuid na Rúise.
- (9) Tagann na bearta sin faoi raon feidhme an Chonartha agus, dá bhrí sin, go háirithe d'fhonn a áirithiú go gcuirfear i bhfeidhm iad go haonfhoirmeach i ngach Ballstát, tá gá le gníomhaíocht rialála ar leibhéal an Aontais.

- (10) Chun coinníollacha aonfhoirmeacha a áirithiú maidir leis an Rialachán seo a chur chun feidhme, ba cheart cumhachtaí cur chun feidhme a thabhairt don Choimisiún.
- (11) Déanfaidh an Coimisiún faireachán ar chur i bhfeidhm na mbeart sin. Chun éifeachtacht na rialuithe onnmhairithe a áirithiú ar earraí agus teicneolaíocht an Aontais a d'fhéadfadh rannchuidiú leis an Rúis feabhas a chur ar a hearnáil cosanta agus slándála trí bhíthin teicneolaíochta, gníomhóidh an Coimisiún i gcomhar leis na Ballstáit, agus le tíortha comhpháirtíochta de réir mar a bheidh, d'fhonn, i gcásanna doiciméadaithe a bhfuil údar maith leo, liosta na n-earraí agus na teicneolaíochta sin a oiriúnú de réir mar is iomchuí.
- (12) Ba cheart, dá bhrí sin, Rialachán (AE) Uimh. 833/2014 a leasú dá réir.

TAR ÉIS AN RIALACHÁN SEO A GHLACADH:

Airteagal 1

Leasaítear Rialachán (AE) 833/2014 mar a leanas:

- (1) cuirtear an méid seo a leanas in ionad Airteagal 1:

'Airteagal 1

Chun críocha an Rialacháin seo, tá feidhm ag na sainmhínte seo a leanas:

- (a) ciallaíonn 'earraí agus teicneolaíocht dé-úsáide' na hítimí a liostaítear in Iarscríbhinn I a ghabhann le Rialachán (AE) 2021/821;
- (b) ciallaíonn 'údaráis inniúla' údaráis inniúla na mBallstát faoi mar a shainaithnítear iad ar na suíomhanna gréasáin a liostaítear in Iarscríbhinn I;
- (c) ciallaíonn 'cúnamh teicniúil' aon tacaíocht theicniúil a bhaineann le deisiúcháin, forbairt, monarú, cóimeáil, tástáil, cothabháil, nó aon seirbhís theicniúil eile, agus féadfaidh sé a bheith i bhfoirm teagaisc, comhairle, oiliúna, eolais nó scileanna oibre a tharchur nó seirbhísí comhairliúcháin; lena n-áirítear cineálacha cúnamh ó bhéal;
- (d) ciallaíonn 'seirbhísí bróicéireachta':
- (i) caibidlíocht nó socrú idirbheart chun earraí agus teicneolaíocht nó seirbhísí airgeadais agus teicniúla a cheannach, a dhíol nó a sholáthar, lena n-áirítear ó thríú tír chuig aon tríú tír eile, nó
 - (ii) chun earraí agus teicneolaíocht nó seirbhísí airgeadais agus teicniúla a dhíol nó a cheannach, lena n-áirítear i gcás ina bhfuil siad lonnaithe i dtríú tíortha lena n-aistriú chuig tríú tír eile;
- (e) ciallaíonn 'seirbhísí infheistíochta' na seirbhísí agus na gníomhaíochtaí seo a leanas:
- (i) orduithe a ghlacadh agus a tharchur i ndáil le hionstraim airgeadais amháin nó níos mó,

- (ii) orduithe a fhorghníomhú thar ceann cliant,
- (iii) déileáil ar a chuntas féin,
- (iv) bainistíocht punainne,
- (v) comhairle infheistíochta,
- (vi) ionstraimí airgeadais a fhrithghealladh agus/nó ionstraimí airgeadais a chur ar bhonn ceangaltais dhaingin,
- (vii) ionstraimí airgeadais a chur gan bonn ceangaltais dhaingin,
- (viii) aon seirbhís i ndáil le cead trádála ar mhargadh rialáilte nó cead trádála ar shaoráid trádála iltaobhach;
- (f) ciallaíonn ‘urrúis inaistrithe’ na haicmí urrús seo a leanas atá soshannta ar an margadh caipitil, cé is moite d’ionstraimí íocaíochta:
- (i) scaireanna i gcuideachtaí agus in urrúis eile atá coibhéiseach le scaireanna i gcuideachtaí, i gcomhpháirtíochtaí nó in eintitis eile, agus admhálacha taisclainne i leith scaireanna,
- (ii) bannaí nó cineálacha eile fiachais urrúsaithe, lena n-áirítear admhálacha taisclainne i leith urrús den sórt sin,
- (iii) aon urrús eile lena dtugtar an ceart aon urrús inaistrithe den sórt sin a fháil nó a dhíol nó as a dtagann socraíocht airgid arna cinneadh trí thagairt d’urrúis inaistrithe;
- (g) ciallaíonn ‘ionstraimí margaidh airgid’ na haicmí ionstraimí sin a ndéileáiltear leo de ghnáth ar an margadh airgid, amhail billí státchiste, deimhnithe taise agus páipéir thráchtála agus gan ionstraimí íocaíochta a áireamh;
- (h) ciallaíonn ‘institiúid creidmheasa’ gnóthas a bhfuil sé de ghnó aige taise nó cistí inaisíochta eile a ghlacadh ón bpobal agus creidmheasanna a dheonú dá chuntas féin;
- (i) ciallaíonn ‘críoch an Aontais’ críocha na mBallstát a bhfuil feidhm ag an gConradh maidir leo, faoi na coinníollacha a leagtar síos sa Chonradh, lena n-áirítear aerspás na mBallstát sin.
- (j) ciallaíonn ‘taisclann lárnach urrús’ duine dlítheanach mar a shainmhínítear é i bpointe (1) d’Airteagal 2(1) de Rialachán (AE) Uimh. 909/2014;
- (k) ciallaíonn ‘taise’ iarmhéid sochair atá mar thoradh ar chistí a fágadh i gcuntas nó ar staidéanna sealadacha a eascraíonn as gnáth-idirbhearta baincéireachta agus a bhfuil ceanglas ar institiúid creidmheasa maidir lena aisíoc faoi na coinníollacha dlíthiúla agus conarthacha is infheidhme, lena n-áirítear taise téarma shocraithe agus taise choigiltis, ach cé is moite d’iarmhéid sochair sna cásanna seo a leanas:
- (i) ní féidir a chruthú gurb ann dó ach amháin le hionstraim airgeadais mar a shainmhínítear í in Airteagal 4(1)(15) de Threoir 2014/65/AE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle, seachas más táirge coigiltis é a léirítear le

deimhniú taisece atá déanta amach do dhuine ainmnithe agus arbh ann dó i mBallstát an 2 Iúil 2014;

(ii) ní chaitear a phríomhshuim a aisíoc ar par;

(iii) ní chaitear a phríomhshuim a aisíoc ar par ach amháin faoi ráthaíocht nó comhaontú áirithe a cuireadh ar fáil ag an institiúid creidmheasa nó ag tríú páirtí;

- (l) ciallaíonn ‘scéimeanna saoránachta d’infheisteoirí’ (nó ‘pasanna órga’) na nósanna imeachta arna gcur ar bun ag Ballstát, lena gceadaítear do náisiúnaigh tríú tíortha a náisiúntacht a fháil mar mhalairt ar íocaíochtaí agus infheistíochtaí réamhchinntithe;
 - (m) ciallaíonn ‘scéimeanna cónaithe d’infheisteoirí’ (nó ‘víosaí órga’) na nósanna imeachta arna gcur ar bun ag Ballstát, lena gceadaítear do náisiúnaigh tríú tíortha cead cónaithe a fháil i mBallstát mar mhalairt ar íocaíochtaí agus infheistíochtaí réamhchinntithe;
 - (n) ciallaíonn ‘ionad trádála’, mar a shainmhínítear é in Airteagal 4(1)(24) de Threoir 2014/65/AE, margadh rialáilte, saoráid trádála iltaobhach (MTF) nó saoráid trádála eagraithe (OTF);
 - (o) ciallaíonn ‘maoiniú nó cúnamh airgeadais’ aon ghníomhaíocht, cibé modh áirithe a roghnaítear, trína n-eisíocann an duine, an t-eintiteas nó an comhlacht lena mbaineann, nó trína ngeallann sé go n-eisíocfaidh, a chistí féin nó a acmhainní eacnamaíocha féin go coinníollach nó go neamhchoinníollach, lena n-áirítear deontais, iasachtaí, ráthaíochtaí, urraíochtaí, bannaí, litreacha creidmheasa, creidmheasanna soláthróra, creidmheasanna ceannaitheora, réamhíocaíochtaí allmhairiúcháin nó onnmhairiúcháin agus gach cineál árachais agus atharachais, lena n-áirítear árachas creidmheasa onnmhairiúcháin, ach gan a bheith teoranta don mhéid sin. Ní maoiniú ná cúnamh airgeadais atá in íocaíocht an phraghais chomhaontaithe maille leis na téarmaí agus coinníollacha íocaíochta ar earra nó ar sheirbhís, arna déanamh i gcomhréir leis an ngnáthchleachtas gnó;
 - (p) ciallaíonn ‘tír chomhpháirtíochta’ tír a chuireann tacar beart rialaithe onnmhairiúcháin i bhfeidhm atá coibhéiseach go substaintiúil leis na bearta sin a leagtar amach sa Rialachán seo, mar a shainaithnítear iad in Iarscríbhinn VIII;
 - (q) ciallaíonn ‘feistí cumarsáide tomhaltóirí’ feistí a úsáideann daoine aonair príobháideacha amhail ríomhairí pearsanta agus forimeallaigh (lena n-áirítear tiomántáin chrua agus printéirí), gutháin phóca, teilifíseáin chliste, feistí cuimhne (tiomántáin USB), agus bogearraí tomhaltóra le haghaidh gach ceann de na hítimí sin.’
- (2) Scriostar Airteagail 2 agus 2a.
- (3) Cuirtear na hAirteagail seo a leanas isteach:

'Airteagal 2

1. Beidh toirmeasc ar earraí agus teicneolaíocht dé-úsáide a dhíol, a sholáthar, a aistriú nó a onnmhairiú, go díreach nó go hindíreach, bíodh na hearraí agus an teicneolaíocht sin de thionscnamh an Aontais nó ná bíodh, le haon duine nádúrtha nó dlítheanach, eintiteas nó comhlacht sa Rúis nó lena n-úsáid sa Rúis.
2. Beidh toirmeasc ar an méid seo a leanas:
 - (a) cúnamh teicniúil, seirbhísí bróicéireachta nó seirbhísí eile a bhaineann leis na hearraí agus an teicneolaíocht dá dtagraítear i mír 1 a sholáthar, agus ar sholáthar, monaraíocht agus cothabháil na n-earraí agus na teicneolaíochta sin, go díreach nó go hindíreach d'aon duine nádúrtha nó dlítheanach, eintiteas nó comhlacht sa Rúis nó lena n-úsáid sa Rúis;
 - (b) maoiniú nó cúnamh airgeadais a bhaineann leis na hearraí agus an teicneolaíocht dá dtagraítear i mír 1 a sholáthar chun na hearraí agus an teicneolaíocht sin a dhíol, a sholáthar, a aistriú nó a onnmhairiú, nó cúnamh teicniúil lena mbaineann, seirbhísí bróicéireachta nó seirbhísí eile a sholáthar go díreach nó go hindíreach d'aon duine nádúrtha nó dlítheanach, eintiteas nó comhlacht sa Rúis, nó lena n-úsáid sa Rúis.
3. Gan dochar do na ceanglais údarúcháin de bhun Rialachán (AE) 2021/821, ní bheidh feidhm ag na toirmisc i míreanna 1 agus 2 maidir le hearraí ná teicneolaíocht dé-úsáide a dhíol, a sholáthar, a aistriú ná a onnmhairiú, ná leis an gcúnamh teicniúil nó cúnamh airgeadais lena mbaineann a sholáthar, i gcomhair úsáid neamh-mhíleata agus úsáideoir deiridh neamh-mhíleata, atá beartaithe don mhéid seo a leanas:
 - (a) chun críoch daonnúil, éigeandálaí sláinte, chun teagmhas a chosc nó a mhaolú go práinneach, teagmhais ar dócha go mbeadh tionchar tromchúiseach suntasach aige ar shláinte agus ar shábháilteacht an duine nó ar an gcomhshaol nó mar fhreagairt ar thubaistí nádúrtha;
 - (b) chun críoch leighis nó cógaisíochta;
 - (c) onnmhairiú sealadach ítimí atá le húsáid sna meáin nuachta;
 - (d) nuashonruithe bogearraí;
 - (e) úsáid mar fheistí cumarsáide tomhaltóirí
 - (f) an chibearshlándaíl agus slándáil faisnéise a áirithiú do dhaoine nádúrtha agus dlítheanacha, d'eintitis agus do chomhlachtaí sa Rúis, cé is moite dá rialtas agus do na gnóthais atá faoi rialú díreach nó indíreach an rialtais sin; nó
 - (g) úsáid phearsanta na n-earraí nó teicneolaíochta sin ag daoine nádúrtha atá ag taisteal chun na Rúise nó daoine dá neasteaghlach atá ag taisteal ina dteannta, agus an úsáid sin teoranta d'earraí pearsanta, earraí tí, feithiclí nó uirlisí trádála atá faoi úinéireacht na ndaoine aonair sin agus nach bhfuil beartaithe lena ndíol.

Cé is moite de phointí (f) agus (g) den mhéid thuas, dearbhóidh an t-onnmhaireoir sa dearbhú custaim go bhfuil na hítimí sin á n-onnmhairiú faoin eisceacht ábhartha a leagtar amach sa mhír seo agus tabharfaidh sé fógra d'údarás inniúil an Bhallstáit ina bhfuil an t-onnmhaireoir ina chónaí nó ina bhfuil sé bunaithe le haghaidh chéad úsáid na heisceachta ábhartha laistigh de 30 lá tar éis an dáta ar tharla an chéad onnmhairiú.

4. De mhaolú ar mhíreanna 1 agus 2, agus gan dochar do na ceanglais údarúcháin de bhun Rialachán (AE) 2021/821, féadfaidh na húdaráis inniúla údarú a thabhairt earraí agus teicneolaíocht dé-úsáide a dhíol, a sholáthar, a aistriú nó a onnmhairiú, nó an cúnamh teicniúil nó cúnamh airgeadais lena mbaineann a sholáthar, i gcomhair úsáid neamh-mhíleata agus úsáideoir deiridh neamh-mhíleata, tar éis don údarás sin a chinneadh go bhfuil na hearraí nó an teicneolaíocht sin nó an cúnamh teicniúil nó cúnamh airgeadais lena mbaineann beartaithe don mhéid seo a leanas:
- (a) comhar idir an tAontas, rialtais na mBallstát agus rialtas na Rúise i gcomhair ábhair sibhialtacha amháin;
 - (b) atá ceaptha le haghaidh an chomhair idir-rialtasaigh i gcláir spáis;
 - (c) oibriú, cothabháil, athchóireáil breosla agus sábháilteacht cumas núicléach sibhialta, chomh maith le comhar núicléach sibhialta, go háirithe i réimse an taighde agus na forbartha;
 - (d) sábháilteacht mhuirí;
 - (e) líonraí teileachumarsáide sibhialta, lena n-áirítear seirbhísí idirlín a sholáthar;
 - (f) úsáid eisiach eintiteas atá faoi úinéireacht, nó á rialú go haonarach nó i gcomhpháirt ag duine dlítheanach, eintiteas nó comhlacht atá corpraithe nó comhdhéanta faoi dhlí Ballstáit nó tíre comhpháirtíochta;
 - (g) ionadaíocht taidhleoireachta an Aontais, na mBallstát agus na dtíortha comhpháirtíochta, lena n-áirítear toscaireachtaí, ambasáidí agus misin.
5. De mhaolú ar mhíreanna 1 agus 2, agus gan dochar do na ceanglais údarúcháin de bhun Rialachán (AE) 2021/821, féadfaidh na húdaráis inniúla údarú a thabhairt na hearraí nó teicneolaíocht dé-úsáide a dhíol, a sholáthar, a aistriú nó a onnmhairiú, nó an cúnamh teicniúil nó cúnamh airgeadais lena mbaineann a sholáthar, i gcomhair úsáid neamh-mhíleata agus úsáideoir deiridh neamh-mhíleata, tar éis don údarás sin a chinneadh go bhfuil na hearraí nó an teicneolaíocht sin nó an cúnamh teicniúil nó an cúnamh airgeadais lena mbaineann sin dlite faoi chonarthaí a tugadh i gcrích roimh an [dáta theacht i bhfeidhm an Rialacháin seo], nó faoi chonarthaí coimhdeacha is gá chun Conradh den sórt sin a chur i gcrích, ar choinníoll go bhfuarthas an t-údarú sin roimh an [1 Bealtaine 2022].
6. Na húdaruithe uile a éilítear faoin Airteagal seo, deonóidh na húdaráis inniúla iad i gcomhréir leis na rialacha agus leis na nósanna imeachta a leagtar síos i Rialachán (AE) Uimh. 2021/821, a mbeidh feidhm *mutatis mutandis* aige. Beidh an t-údarú bailí ar fud an Aontais.

7. Agus cinneadh á dhéanamh maidir le hiarrataí ar údaruithe dá dtagraítear i míreanna 4 agus 5, ní dhéanfaidh na húdaráis inniúla údarú a dheonú má tá forais réasúnacha acu:
- (i) chun a chreidiúint go bhféadfadh an t-úsáideoir deiridh a bheith ina úsáideoir deiridh míleata, ina dhuine nádúrtha nó dlítheanach, ina eintiteas nó ina chomhlacht a liostaítear in Iarscríbhinn IV nó gur úsáid deiridh mhíleata a bheith beartaithe do na hearraí; nó
 - (ii) go bhfuil díol, soláthar, aistriú nó onnmhairiú earraí agus teicneolaíochta da dtagraítear i mír 1, nó an cúnamh teicniúil nó cúnamh airgeadais lena mbaineann a sholáthar, ceaptha i gcomhair úsáid neamh-mhíleata agus úsáideoir deiridh neamh-mhíleata.
8. Féadfaidh na húdaráis inniúla údarú atá deonaithe acu de bhun mhíreanna 4 agus 5 a neamhniú, a chur ar fionraí, a mhodhnú nó a chúlghairm má mheasann siad gur gá an neamhniú, an cur ar fionraí, an modhnú nó an chúlghairm sin chun go gcuirfear an Rialachán seo chun feidhme go héifeachtach.

Airteagal 2a

1. Beidh toirmeasc ar earraí agus teicneolaíocht a dhíol, a sholáthar, a aistriú nó a onnmhairiú, go díreach nó go hindíreach, earraí agus teicneolaíocht lena bhféadfaí rannchuidiú le feabhsú míleata agus teicneolaíocht na Rúise, nó le forbairt earnáil na cosanta agus na slándála, mar a liostaítear in Iarscríbhinn VII, bíodh na hearraí agus an teicneolaíocht sin de thionscnamh an Aontais nó ná bíodh, le haon duine nádúrtha nó duine dlítheanach, eintiteas nó comhlacht sa Rúis nó lena n-úsáid sa Rúis.
2. Beidh toirmeasc ar an méid seo a leanas:
- (a) cúnamh teicniúil, seirbhísí bróicéireachta nó seirbhísí eile a bhaineann leis na hearraí agus an teicneolaíocht dá dtagraítear i mír 1 a sholáthar, agus soláthar, monaraíocht agus cothabháil na n-earraí agus na teicneolaíochta sin, go díreach nó go hindíreach d'aon duine nádúrtha nó dlítheanach, eintiteas nó comhlacht sa Rúis nó lena n-úsáid sa Rúis;
 - (b) maoiniú nó cúnamh airgeadais a bhaineann leis na hearraí agus an teicneolaíocht dá dtagraítear i mír 1 a sholáthar chun na hearraí agus an teicneolaíocht sin a dhíol, a sholáthar, a aistriú nó a onnmhairiú, nó cúnamh teicniúil lena mbaineann, seirbhísí bróicéireachta nó seirbhísí eile a sholáthar go díreach nó go hindíreach d'aon duine nádúrtha nó dlítheanach, eintiteas nó comhlacht sa Rúis, nó lena n-úsáid sa Rúis.
3. Ní bheidh feidhm ag na toirmisc i míreanna 1 agus 2 maidir le hearraí ná teicneolaíocht a liostaítear i mír 1, a dhíol, a sholáthar, a aistriú ná a onnmhairiú, ná leis an gcúnamh teicniúil ná an cúnamh airgeadais lena mbaineann a sholáthar, i gcomhair úsáid neamh-mhíleata agus úsáideoir deiridh neamh-mhíleata, atá beartaithe don mhéid seo a leanas:
- (a) chun críoch daonnúil, éigeandálaí sláinte, chun teagmhas a chosc nó a mhaolú go práinneach, teagmhais ar dócha go mbeadh tionchar tromchúiseach

suntasach aige ar shláinte agus ar shábháilteacht an duine nó ar an gcomhshaol nó mar fhreagairt ar thubaistí nádúrtha;

- (b) chun críoch leighis nó cógaisíochta;
- (c) onnmhairiú sealadach ítimí atá le húsáid sna meáin nuachta;
- (d) nuashonruithe bogearraí;
- (e) úsáid mar fheistí cumarsáide tomhaltóirí
- (f) an chibearshlándaíl agus slándáil faisnéise a áirithiú do dhaoine nádúrtha agus dlítheanacha, d'eintitis agus do chomhlachtaí sa Rúis, cé is moite dá rialtas agus do na gnóthais atá faoi rialú díreach nó indíreach an rialtais sin; nó
- (g) úsáid phearsanta na n-earraí nó teicneolaíochta sin ag daoine nádúrtha atá ag taisteal chun na Rúise nó daoine dá neasteaghlach atá ag taisteal ina dteannta, agus an úsáid sin teoranta d'earraí pearsanta, earraí tí, feithiclí nó uirlisí trádála atá faoi úinéireacht an ndaoine aonair sin agus nach bhfuil beartaithe lena ndíol.

Cé is moite de phointí (f) agus (g) den mhéid thuas, dearbhóidh an t-onnmhaireoir sa dearbhú custaim go bhfuil na hítimí sin á n-onnmhairiú faoin eisceacht ábhartha a leagtar amach sa mhír seo agus tabharfaidh sé fógra d'údarás inniúil an Bhallstáit ina bhfuil an t-onnmhaireoir ina chónaí nó ina bhfuil sé bunaithe le haghaidh chéad úsáid na heisceachta ábhartha laistigh de 30 lá tar éis an dáta ar tharla an chéad onnmhairiú.

4. De mhaolú ar mhíreanna 1 agus 2, féadfaidh na húdaráis inniúla údarú a thabhairt na hearraí nó an teicneolaíocht dá dtagraítear i mír 1 a dhíol, a sholáthar, a aistriú nó a onnmhairiú, nó an cúnamh teicniúil nó cúnamh airgeadais lena mbaineann a sholáthar, i gcomhair úsáid neamh-mhíleata agus úsáideoir deiridh neamh-mhíleata, tar éis don údarás sin a chinneadh go bhfuil na hearraí nó an teicneolaíocht sin nó an cúnamh teicniúil nó cúnamh airgeadais lena mbaineann beartaithe don mhéid seo a leanas:

- (a) comhar idir an tAontas, rialtais na mBallstát agus rialtas na Rúise i gcomhair ábhair shibhialtacha amháin;
- (b) atá ceaptha le haghaidh an chomhair idir-rialtasaigh i gcláir spáis;
- (c) oibriú, cothabháil, athchóireáil breosla agus sábháilteacht cumas núicléach sibhialta, chomh maith le comhar núicléach sibhialta, go háirithe i réimse an taighde agus na forbartha;
- (d) sábháilteacht mhuirí;
- (e) líonraí teileachumarsáide sibhialta, lena n-áirítear seirbhísí idirlín a sholáthar;
- (f) úsáid eisiach eintiteas atá faoi úinéireacht, nó á rialú go haonarach nó i gcomhpháirt ag duine dlítheanach, eintiteas nó comhlacht atá corpraithe nó comhdhéanta faoi dhlí Ballstáit nó tíre comhpháirtíochta; nó

- (g) ionadaíocht taidhleoireachta an Aontais, na mBallstát agus na dtíortha comhpháirtíochta, lena n-áirítear toscaireachtaí, ambasáidí agus misin.
5. De mhaolú ar mhíreanna 1 agus 2, féadfaidh na húdaráis inniúla údarú a thabhairt na hearraí nó an teicneolaíocht dá dtagraítear i mír 1 a dhíol, a sholáthar, a aistriú nó a onnmhairiú, nó an cúnamh teicniúil nó cúnamh airgeadais lena mbaineann a sholáthar, i gcomhair úsáid neamh-mhíleata agus úsáideoir deiridh neamh-mhíleata, tar éis don údarás sin a chinneadh go bhfuil na hearraí nó an teicneolaíocht sin nó an cúnamh teicniúil nó an cúnamh airgeadais sin lena mbaineann dlite faoi chonarthaí a tugadh i gcrích roimh an [dáta theacht i bhfeidhm an Rialacháin seo], nó faoi chonarthaí coimhdeacha is gá chun conradh den sórt sin a chur i gcrích, ar choinníoll go bhfuarthas an t-údarú sin roimh an [1 Bealtaine 2022].
 6. Na húdaruithe uile a éilítear faoin Airteagal seo, deonóidh na húdaráis inniúla iad i gcomhréir leis na rialacha agus leis na nósanna imeachta a leagtar síos i Rialachán (AE) Uimh. 2021/821, a mbeidh feidhm *mutatis mutandis* aige. Beidh an t-údarú bailí ar fud an Aontais.
 7. Agus cinneadh á dhéanamh maidir le hiarrataí ar údaruithe dá dtagraítear i míreanna 4 agus 5, ní dhéanfaidh na húdaráis inniúla údarú a dheonú má tá forais réasúnacha acu
 - (i) chun a chreidiúint go bhféadfadh an t-úsáideoir deiridh a bheith ina úsáideoir deiridh míleata, ina dhuine nádúrtha nó dlítheanach, ina eintiteas nó ina chomhlacht a liostaítear in Iarscríbhinn IV nó go bhféadfadh úsáid deiridh mhíleata a bheith beartaithe do na hearraí; nó
 - (ii) go bhfuil díol, soláthar, aistriú nó onnmhairiú earraí agus teicneolaíochta da dtagraítear i mír 1, nó an cúnamh teicniúil nó cúnamh airgeadais lena mbaineann a sholáthar, ceaptha i gcomhair úsáid neamh-mhíleata agus úsáideoir deiridh neamh-mhíleata.
 8. Féadfaidh na húdaráis inniúla údarú atá deonaithe acu de bhun mhíreanna 4 agus 5 a neamhniú, a chur ar fionraí, a mhodhnú nó a chúlghairm má mheasann siad gur gá an neamhniú, an cur ar fionraí, an modhnú nó an chúlghairm sin chun go gcuirfear an Rialachán seo chun feidhme go héifeachtach.

Airteagal 2b

1. Maidir leis na heintitis a shaináithnítear in Iarscríbhinn IV agus de mhaolú ar mhír 1 agus 2 d'Airteagal 2 agus Airteagal 2a agus gan dochar do na ceanglais údarúcháin de bhun Rialachán (AE) 2021/821, ní fhéadfaidh na húdaráis inniúla údarú a thabhairt na hearraí agus teicneolaíocht dé-úsáide agus na hearraí agus teicneolaíocht a liostaítear in Iarscríbhinn VII a dhíol, a sholáthar, a aistriú nó a onnmhairiú nó cúnamh airgeadais gaolmhar nó cúnamh teicniúil gaolmhar a sholáthar, ach amháin tar éis dóibh a chinneadh:
 - a. go bhfuil na hearraí nó an teicneolaíocht sin nó an cúnamh teicniúil gaolmhar nó an cúnamh airgeadais gaolmhar riachtanach chun teagmhas a chosc nó a mhaolú go práinneach, ar teagmhas é ar dócha go mbeadh

tionchar tromchúiseach suntasach aige ar shláinte agus ar shábháilteacht an duine nó ar an gcomhshaol; nó

- b. go bhfuil na hearraí nó an teicneolaíocht sin nó an cúnamh airgeadais gaolmhar nó an cúnamh teicniúil gaolmhar sin dlite faoi chonarthaí a tugadh i gcrích roimh [dháta theacht i bhfeidhm an Rialacháin seo], nó faoi chonarthaí coimhdeacha is gá chun conarthaí den sórt sin a fhorghníomhú, ar choinníoll go n-iarrtar an t-údarú roimh [an 1 Bealtaine 2022].
2. Na húdaruithe uile a éilítear faoin Airteagal seo, deonóidh údaráis inniúla an Bhallstáit iad i gcomhréir leis na rialacha agus leis na nósanna imeachta a leagtar síos i Rialachán (AE) Uimh. 2021/821, a mbeidh feidhm *mutatis mutandis* aige. Beidh an t-údarú bailí ar fud an Aontais.
3. Féadfaidh na húdaráis inniúla údarú atá deonaithe acu de bhun mhír 1 a neamhniú, a chur ar fionraí, a mhodhnú nó a chúlghairm má mheasann siad gur gá an neamhniú, an cur ar fionraí, an modhnú nó an chúlghairm sin chun go gcuirfear an Rialachán seo chun feidhme go héifeachtach.

Airteagal 2c

1. Cuirfear an fógra faoi bhráid an údaráis inniúil dá dtagraítear in Airteagal 2(3) agus Airteagal 2a(3), nuair is féidir, trí mhodhanna leictreonacha ar fhoirmeacha ar a mbeidh ar a laghad gach ceann de na heilimintí, agus san ord, dá bhforáiltear sna samhlacha a leagtar amach in Iarscríbhinn IX.
2. Eiseofar na húdaruithe uile dá dtagraítear in Airteagal 2, Airteagal 2a agus Airteagal 2b, nuair is féidir, trí mhodhanna leictreonacha ar fhoirmeacha ar a mbeidh ar a laghad gach ceann de na heilimintí, agus san ord, dá bhforáiltear sna samhlacha a leagtar amach in Iarscríbhinn IX.

Airteagal 2d

1. Déanfaidh na údaráis inniúla faisnéis maidir leis na húdaruithe arna ndeonú agus na diúltuithe arna n-eisiúint de bhun Airteagal 2, Airteagal 2a agus Airteagal 2b a mhalartú leis na Ballstáit eile agus leis an gCoimisiún gan mhoill. Déanfar faisnéis a mhalartú trí úsáid a bhaint as an gcóras leictreonach dá bhforáiltear de bhun Airteagal 23(6) de Rialachán (AE) 2021/821.
2. Is chun na críche ar iarradh í, agus chun na críche sin amháin, a úsáidfear an fhaisnéis a gheofar mar thoradh ar chur i bhfeidhm an Airteagail seo, lena n-áirítear na malartuithe a luaitear i mír 4.

Áiritheoidh na Ballstáit agus an Coimisiún go dtabharfar cosaint d'fhaisnéis rúnda a gheofar de thoradh an tAirteagal seo a chur i bhfeidhm i gcomhréir le dlí an Aontais agus leis an dlí náisiúnta faoi seach.

Áiritheoidh na Ballstáit agus an Coimisiún nach ndéanfar an fhaisnéis rúnaicmithe a chuirfear ar fáil nó a mhalartófar faoin Airteagal seo a íosghrádú nó a scaoileadh ó rúnaicmiú gan toiliú i scríbhinn roimh ré ón tionscnóir.

3. Sula ndeonóidh Ballstát údarú i gcomhréir le hAirteagal 2, Airteagal 2a agus Airteagal 2b le haghaidh idirbheart arb ionann é go bunúsach agus idirbheart atá faoi réir diúltú atá fós bailí arna eisiúint ag Ballstát eile nó ag Ballstáit eile, rachaidh sé i gcomhairle ar dtús leis an mBallstát nó leis na Ballstáit a d'eisigh an diúltú. Más rud é, tar éis na gcomhairliúchán sin, go gcinneann an Ballstát lena mbaineann údarú a dheonú, cuirfidh sé na Ballstáit eile agus an Coimisiún ar an eolas faoi, agus soláthróidh sé an fhaisnéis ábhartha uile chun an cinneadh a mhíniú.
4. Déanfaidh an Coimisiún, i gcomhairle leis na Ballstáit, i gcás inarb iomchuí, faisnéis a mhalartú leis na tíortha is comhpháirtithe, d'fhonn tacú le héifeachtacht na mbeart rialaithe onnmhairí faoin Rialachán seo agus d'fhonn tacú le cur i bhfeidhm comhsheasmhach na mbeart rialaithe onnmhairí arna gcur i bhfeidhm ag tíortha is comhpháirtithe.

Airteagal 2e

1. Beidh toirmeasc ar mhaoiniú poiblí nó ar chúnamh airgeadais a sholáthar le haghaidh trádáil leis an Rúis nó le haghaidh infheistíocht sa Rúis.
2. Ní bheidh feidhm ag an toirmeasc i mír 1 maidir le:
 - a. gealltanais cheangailteacha i dtaca le maoiniú nó cúnamh airgeadais arna mbunú roimh [dháta theacht i bhfeidhm an Rialacháin seo];
 - b. maoiniú poiblí nó cúnamh airgeadais dar luach suas le EUR 10 000 000 ina iomláine in aghaidh an tionscadail a sholáthar d'fhiontair bheaga agus mheánmhéide (FBManna) atá bunaithe san Aontas; nó
 - c. maoiniú poiblí nó cúnamh airgeadais a sholáthar le haghaidh trádáil bia agus chun críoch talmhaíochta, leighis nó daonnúil.'
- (4) I mír 2 d'Airteagal 3, cuirtear "Airteagal 14 de Rialachán (AE) Uimh. 2021/821" in ionad "Airteagal 11 de Rialachán (CE) Uimh. 428/2009".
- (5) Cuirtear na hAirteagail seo a leanas isteach:

Airteagal 3b

1. Earraí agus teicneolaíocht atá oiriúnach lena n-úsáid i scagadh ola, mar a liostaítear in Iarscríbhinn X, cibé acu de thionscnamh an Aontais iad nó nach ea, beidh toirmeasc ar a ndíol, go díreach nó go hindíreach, le haon duine nádúrtha nó dlítheanach, le heintiteas nó le comhlacht sa Rúis nó lena n-úsáid sa Rúis, agus beidh an toirmeasc céanna ar a soláthar, ar a n-aistriú agus ar a n-onnmhairiú.
2. Beidh toirmeasc ar an méid seo a leanas:

- (a) cúnamh teicniúil, seirbhísí bróicéireachta nó seirbhísí eile a bhaineann leis na hearraí agus leis an teicneolaíocht dá dtagraítear i mír 1 agus le soláthar, monaraíocht agus cothabháil na n-earraí agus na teicneolaíochta sin, a sholáthar go díreach nó go hindíreach d'aon duine nádúrtha nó dlítheanach, d'eintiteas nó do chomhlacht sa Rúis nó lena n-úsáid sa Rúis.
 - (b) maoiniú nó cúnamh airgeadais a bhaineann leis na hearraí agus teicneolaíocht dá dtagraítear i mír 1 chun na hearraí agus an teicneolaíocht sin a dhíol, a sholáthar, a aistriú nó a onnmhairiú, nó chun cúnamh teicniúil gaolmhar, seirbhísí bróicéireachta nó seirbhísí eile a sholáthar, a sholáthar go díreach nó go hindíreach d'aon duine, d'eintiteas nó do chomhlacht sa Rúis nó lena n-úsáid sa Rúis.
3. Na toirmisc i míreanna 1 agus 2, ní bheidh feidhm acu maidir leis an gcur i gcrích, go dtí [90 lá tar éis an teacht i bhfeidhm] conarthaí arna dtabhairt i gcrích roimh [dáta an teacht i bhfeidhm], nó conarthaí coimhdeacha is gá chun na conarthaí sin a chur i gcrích.
 4. De mhaolú ar mhíreanna 1 agus 2, féadfaidh na húdaráis inniúla údarú a thabhairt, faoi cibé coinníollacha is iomchuí leo, na hearraí agus an teicneolaíocht a liostaítear in Iarscríbhinn X a dhíol, a sholáthar, a aistriú nó a onnmhairiú nó cúnamh teicniúil gaolmhar nó cúnamh airgeadais gaolmhar a sholáthar, tar éis dóibh a chinneadh go bhfuil na hearraí nó an teicneolaíocht sin nó an cúnamh ábhartha teicniúil nó an cúnamh ábhartha airgeadais sin riachtanach chun teagmhas a chosc nó a mhaolú ar teagmhas é ar dhócha dó tionchar tromchúiseach agus suntasach a imirt ar shláinte agus ar shábháilteacht an duine nó ar an gcomhshaol.

I gcásanna éigeandála a mbeidh údar cuí leo, féadfar an díol, an soláthar, an t-aistriú nó an t-onnmhairiú a dhéanamh gan réamhúdarú, ar choinníoll go dtabharfaidh an t-onnmhaireoir fógra don údarás inniúil laistigh de chúig lá oibre ó lá an díola, an tsoláthair, an aistrithe nó an onnmhairithe, agus go mbeidh leis an bhfógra sin mionsonra faoin údar cuí a bhí leis an díol, leis an soláthar, leis an aistriú nó leis an onnmhairiú a rinneadh gan réamhúdarú.

Airteagal 3c

1. Earraí agus teicneolaíocht atá oiriúnach lena n-úsáid san eitlíocht nó i dtionscal an spáis, mar a liostaítear in Iarscríbhinn XI, cibé acu de thionscnamh an Aontais iad nó nach ea, beidh toirmeasc ar a ndíol, go díreach nó go hindíreach, le haon duine nádúrtha nó dlítheanach, le heintiteas nó le comhlacht sa Rúis nó lena n-úsáid sa Rúis, agus beidh an toirmeasc céanna ar a soláthar, ar a n-aistriú agus ar a n-onnmhairiú.
2. Beidh toirmeasc ar árachas agus athárachas a sholáthar, go díreach nó go hindíreach, i ndáil leis na hearraí agus an teicneolaíocht a liostaítear in Iarscríbhinn XI, d'aon duine, d'aon eintiteas nó d'aon chomhlacht sa Rúis nó lena n-úsáid sa Rúis.
3. Toirmeascfar aon cheann nó aon chumasc de na gníomhaíochtaí seo a leanas a sholáthar: ollchóiriú, deisiú, iniúchadh, athionadú, modhnú nó ceartú lochta a dhéanamh ar aerárthach nó ar chomhpháirt, cé is moite d'iniúchadh réamheitle, a bhaineann leis na hearraí agus leis an teicneolaíocht a liostaítear in Iarscríbhinn XI,

go díreach nó go hindíreach, d'aon duine nádúrtha nó dlítheanach, d'eintiteas nó do chomhlacht sa Rúis nó lena n-úsáid sa Rúis;

4. Beidh toirmeasc ar an méid seo a leanas:
 - (a) cúnamh teicniúil, seirbhísí bróicéireachta nó seirbhísí eile a bhaineann leis na hearraí agus leis an teicneolaíocht dá dtagraítear i mír 1 agus le soláthar, monaraíocht agus cothabháil na n-earraí agus na teicneolaíochta sin, a sholáthar go díreach nó go hindíreach d'aon duine nádúrtha nó dlítheanach, d'eintiteas nó do chomhlacht sa Rúis nó lena n-úsáid sa Rúis.
 - (b) maoiniú nó cúnamh airgeadais a bhaineann leis na hearraí agus leis an teicneolaíocht dá dtagraítear i mír 1 chun na hearraí agus an teicneolaíocht sin a dhíol, a sholáthar, a aistriú nó a onnmhairiú, nó chun cúnamh teicniúil gaolmhar, seirbhísí bróicéireachta nó seirbhísí eile a sholáthar, a sholáthar go díreach nó go hindíreach d'aon duine nádúrtha nó dlítheanach, d'eintiteas nó do chomhlacht sa Rúis nó lena n-úsáid sa Rúis.
5. Maidir leis na hearraí a liostaítear in Iarscríbhinn XI, agus na toirmisc i míreanna 1 agus 4, ní bheidh feidhm ag na toirmisc sin maidir le cur i gcrích, go dtí [30 lá tar éis an teacht i bhfeidhm], conarthaí arna dtabhairt i gcrích roimh [dáta an teacht i bhfeidhm], nó conarthaí coimhdeacha is gá chun na conarthaí sin a chur i gcrích.'
- (6) In Airteagal 4, mír 2, cuirtear 'Aontas' in ionad 'Aontas Eorpach'.'
- (7) Cuirtear an méid seo a leanas in ionad Airteagal 5:

'Airteagal 5

1. Urrúis inaistrithe agus ionstraimí margaidh airgid a bhfuil aibíocht is mó ná 90 lá acu nó a bhfuil aibíocht is lú ná 30 lá acu, toirmiscfear iad a cheannach, a dhíol, seirbhísí infheistíochta a sholáthar dóibh nó cúnamh a eisiúint ina leith, nó déileáil leo ar shlí eile, go díreach nó go hindíreach, arb urrúis inaistrithe agus ionstraimí margaidh airgid iad a eisíodh tar éis an 1 Lúnasa 2014 go dtí an 12 Meán Fómhair 2014 go [45 lá tar éis an teacht i bhfeidhm] nó aon urrús inaistrithe agus ionstraim margaidh airgid a eiseofar i ndiaidh [45 lá tar éis an teacht i bhfeidhm], ar ceann díobh seo a leanas a eiseoidh iad:
 - (a) mórinstiúid chreidmheasa, nó mórinstiúid eile a mbeidh sainordú sainráite aici iomaíochas gheilleagar na Rúise a chur chun cinn, infheistíocht a éagsúlú agus a spreagadh, ar mórinstiúid í arna bunú sa Rúis a bhfuil níos mó ná 50 % di faoi úinéireacht phoiblí nó faoi rialú poiblí ón 1 Lúnasa 2014, mar a liostaítear in Iarscríbhinn III; nó
 - (b) duine dlítheanach, eintiteas nó comhlacht atá bunaithe lasmuigh den Aontas agus a bhfuil níos mó ná 50 % dá chearta dílseánaigh faoi úinéireacht dhíreach nó indíreach ag eintiteas a liostaítear in Iarscríbhinn III; nó

- (c) Duine dlítheanach, eintiteas nó comhlacht atá ag gníomhú thar ceann nó faoi threoir eintitis dá dtagraítear i bpointe (b) den mhír seo nó atá liostaithe in Iarscríbhinn III.
2. Urrús inaistrithe agus ionstraimí margaidh airgid a eiseofar tar éis [45 lá tar éis an teacht i bhfeidhm], toirmiscfear iad a cheannach, a dhíol, seirbhísí infheistíochta a sholáthar dóibh nó cabhair a eisiúint ina leith, nó déileáil leo ar shlí eile, go díreach nó go hindíreach, ar ceann díobh seo a leanas a eiseoidh iad:
- (a) aon mhórinstitiúid chreidmheasa, nó institiúid eile a bhfuil níos mó ná 50 % di faoi úinéireacht phoiblí nó rialú poiblí ón [dáta an teacht i bhfeidhm] nó aon institiúid chreidmheasa eile a bhfuil ról suntasach aici maidir le tacú le gníomhaíochtaí na Rúise, a rialtas nó a Banc Ceannais agus atá bunaithe sa Rúis, mar a liostaítear in Iarscríbhinn XII; nó
- (b) duine dlítheanach, eintiteas nó comhlacht atá bunaithe lasmuigh den Aontas agus a bhfuil níos mó ná 50 % dá chearta dílseánaigh faoi úinéireacht dhíreach nó indíreach ag eintiteas a liostaítear in Iarscríbhinn XII; nó
- (c) duine dlítheanach, eintiteas nó comhlacht atá ag gníomhú thar ceann nó faoi threoir eintitis dá dtagraítear i bpointe (a) nó (b) den mhír seo.
3. Urrús inaistrithe agus ionstraimí margaidh airgid, toirmiscfear iad a cheannach, a dhíol, seirbhísí infheistíochta a sholáthar dóibh nó cúnamh a eisiúint ina leith, nó déileáil leo ar shlí eile, go díreach nó go hindíreach, arb urrús inaistrithe agus ionstraimí margaidh a bhfuil aibíocht is mó ná 30 lá acu a eisíodh tar éis an 12 Meán Fómhair 2014 go [45 lá tar éis an teacht i bhfeidhm] nó aon urrús inaistrithe agus ionstraim margaidh airgid a eiseofar i ndiaidh [45 lá tar éis an teacht i bhfeidhm], ar ceann díobh seo a leanas a eiseoidh iad:
- (a) duine dlítheanach, eintiteas nó comhlacht atá bunaithe sa Rúis agus a bhfuil baint aige le mórghníomhaíochtaí maidir le ceapadh, táirgeadh, díolacháin nó onnmhairiú trealaimh mhíleata nó seirbhísí míleata den chuid is mó, mar a liostaítear in Iarscríbhinn V, cé is moite de dhaoine dlítheanacha, eintitis nó comhlachtaí atá gníomhach in earnáil an spáis nó in earnáil an fhuinnimh núicléach;
- (b) duine dlítheanach, eintiteas nó comhlacht atá bunaithe sa Rúis, atá faoi rialú poiblí nó a bhfuil níos mó ná 50 % di faoi úinéireacht phoiblí agus ar mó ná RUB 1 trilliún na sócmhainní iomlána a mheastar a bheith aici agus a dtionscnaíonn a ioncaim mheasta as 50 % ar a laghad ó amhola a dhíol nó a iompar nó ó tháirgí peitriam, mar a liostaítear in Iarscríbhinn VI;
- (c) duine dlítheanach, eintiteas nó comhlacht atá bunaithe lasmuigh den Aontas agus a bhfuil níos mó ná 50 % dá chearta dílseánaigh faoi úinéireacht dhíreach nó indíreach ag eintiteas a liostaítear i bpointe (a) nó (b) den mhír seo; nó
- (d) duine dlítheanach, eintiteas nó comhlacht atá ag gníomhú thar ceann nó faoi threoir eintitis dá dtagraítear i bpointe (a), (b) nó (c) den mhír seo.

4. Urrúis inaistrithe agus ionstraimí margaidh airgid a eiseofar tar éis [45 lá tar éis an teacht i bhfeidhm], toirmiscfear iad a cheannach, a dhíol, seirbhísí infheistíochta a sholáthar dóibh nó cabhair a eisiúint ina leith, nó déileáil leo ar shlí eile, go díreach nó go hindíreach, ar ceann díobh seo a leanas a eiseoidh iad:
- (a) duine dlítheanach, eintiteas nó comhlacht atá bunaithe sa Rúis, atá faoi rialú poiblí nó a bhfuil níos mó ná 50 % di faoi úinéireacht phoiblí agus a bhfuil sé de cheart ag eintiteas dá dtagraítear i bpointí (a) nó (b) de mhír 2 páirt a ghlacadh i mbrabúis nó gaolmhaireacht eacnamaíoch shubstaintiúil eile a bheith acu, mar a liostaítear in Iarscríbhinn XIII; nó
 - (b) duine dlítheanach, eintiteas nó comhlacht atá bunaithe lasmuigh den Aontas agus a bhfuil níos mó ná 50 % dá chearta dílseánaigh faoi úinéireacht dhíreach nó indíreach ag eintiteas a liostaítear in Iarscríbhinn XIII; nó
 - (c) duine dlítheanach, eintiteas nó comhlacht atá ag gníomhú thar ceann nó faoi threoir eintitis dá dtagraítear i bpointe (a) nó (b) den mhír seo.
5. I gcás urrúis inaistrithe aon duine dhlítheanaigh, eintitis nó comhlachta atá bunaithe sa Rúis agus a bhfuil níos mó ná 50% di faoi úinéireacht phoiblí, ó [45 lá tar éis an teacht i bhfeidhm], toirmiscfear seirbhísí a liostú agus a sholáthar ar ionaid trádála a bheidh cláraithe nó aitheanta san Aontas.
6. Toirmiscfear aon socrú a dhéanamh, nó a bheith ina chuid de shocrú go díreach nó go neamhdhíreach maidir leis an méid seo a leanas a dhéanamh:
- (i) iasachtaí nó creidmheas nua a bhfuil aibíocht is mó ná 30 lá a thabhairt d'aon duine dlítheanach, eintiteas nó comhlacht dá dtagraítear i míreanna 1 nó 3, tar éis an 12 Meán Fómhair 2014 go dtí an [dáta an teacht i bhfeidhm]; nó
 - (ii) iasachtaí nó creidmheas nua a thabhairt d'aon duine dlítheanach, eintiteas nó comhlacht dá dtagraítear i míreanna 1, 2, 3 nó 4 tar éis [dáta an teacht i bhfeidhm].

Ní bheidh feidhm ag an toirmeasc maidir leis na nithe seo a leanas:

- (a) iasachtaí ná creidmheas a bhfuil cuspóir sonrath doiciméadaithe acu maoiniú a sholáthar d'allmhairiú nó onnmhairiú neamhthoirmisce the earraí agus seirbhísí neamhairgeadais idir an tAontas agus aon tríú Stát, lena n-áirítear an caiteachas le haghaidh earraí agus seirbhísí ó thríú Stát eile is gá chun na conarthaí onnmhairiúcháin nó allmhairiúcháin a fhorghníomhú; nó
 - (b) iasachtaí a bhfuil cuspóir sonrath doiciméadaithe acu cistiúchán éigeandála a chur ar fáil chun critéir sócmhainneachta agus leachtachta a chomhlíonadh maidir le daoine dlítheanacha atá bunaithe san Aontas, a bhfuil níos mó ná 50 % dá chearta dílseánaigh faoi úinéireacht aon eintitis dá dtagraítear in Iarscríbhinn III.
7. Ní bheidh feidhm ag an toirmeasc i mír 6 maidir le híostarraingtí ná eisíocaíochtaí arna ndéanamh faoi chonradh arna thabhairt i gcrích roimh [an teacht i bhfeidhm] ar choinníoll na coinníollacha seo a leanas a bheith comhlíonta:

- (a) maidir le téarmaí agus coinníollacha uile na n-íostarraingtí nó na n-eisíocaíochtaí sin:
 - (i) comhaontaíodh iad roimh [an teacht i bhfeidhm]; agus
 - (ii) níor modhnaíodh iad ar an dáta sin nó dá éis; agus
- (b) socraíodh dáta aibíochta conarthaí roimh [dáta an teacht i bhfeidhm] chun na cistí uile a cuireadh ar fáil a aisíoc ina n-iomláine agus chun na gealltanais, na cearta agus na hoibleagáidí uile faoin gconradh a chealú; agus
- (c) tráth a tugadh an conradh i gcrích, ní raibh sé ag sárú na dtoirmeasc ar an Rialachán seo a bhí i bhfeidhm an tráth sin.

I dtéarmaí agus coinníollacha na n-íostarraingtí agus na n-eisíocaíochtaí dá dtagraítear i bpointe (a) áirítear forálacha a bhaineann le fad na tréimhse aisíocaíochta le haghaidh gach íostarraingthe nó eisíocaíochta, an ráta úis arna chur i bhfeidhm nó modh ríofa an ráta úis, agus an t-uasmhéid.’

- (8) Cuirtear na hAirteagail seo a leanas isteach:

Airteagal 5b

1. Toirmiscfear aon taisece a ghlacadh ó náisiúnaigh Rúiseacha nó ó dhaoine nádúrtha a chónaíonn sa Rúis, nó ó dhaoine dlítheanacha, ó eintitis nó ó chomhlachtaí atá bunaithe sa Rúis, más mó ná EUR 100 000 luach iomlán na dtaiscís atá ag an duine nádúrtha nó dlítheanach, ag an eintiteas nó ag an gcomhlacht in aghaidh na hinstitiúide creidmheasa.
2. Ní bheidh feidhm ag mír 1 maidir le náisiúnaigh Ballstáit ná le daoine nádúrtha a bhfuil cead cónaithe sealadach nó buan acu i mBallstát,
3. Ní bheidh feidhm ag mír 1 maidir le taiscís atá riachtanach le haghaidh trádála trasteorann neamhchoiscithe in earraí agus i seirbhísí idir an tAontas agus an Rúis.

Airteagal 5c

1. De mhaolú ar Airteagal 5b(1), féadfaidh na húdaráis inniúla a údarú go nglacfar le taisece den sórt sin, faoi cibé coinníollacha a mheasann siad is iomchuí, tar éis dóibh a chinneadh gur fíor an méid seo a leanas i dtaca le glacadh le taisece den sórt sin:
 - (a) go bhfuil gá léi chun bunriachtanais daoine nádúrtha nó dlítheanacha, eintiteas nó comhlachtaí dá dtagraítear in Airteagal 5b(1), agus bunriachtanais a mball teaghlaigh cleithiúnach a chomhlíonadh, lena n-áirítear íocaíochtaí as bia, cíos nó morgáiste, cógais agus cóir leighis, cánacha, préimheanna árachais, agus muirir fóntais phoiblí;

- (b) go bhfuil siad ceaptha chun táillí gairmiúla réasúnta a íoc nó costais arna dtabhú a aisíoc, ar costais iad a bhaineann le soláthar seirbhísí dlí, agus chuige sin amháin;
 - (c) go bhfuil gá léi le haghaidh costais urghnácha, ar choinníoll go bhfuil fógra tugtha ag an údarás inniúil ábhartha d'údaráis inniúla na mBallstát eile agus don Choimisiún faoi na forais a mheasann sé gur cheart údarú sonrath a dheonú, dhá sheachtain ar a laghad roimh an údarú; nó
 - (d) go bhfuil gá léi chun críoch oifigiúil misin taidhleoireachta nó poist chonsalaigh nó chun críoch eagraíochta idirnáisiúnta.
2. Cuirfidh an Ballstát lena mbaineann na Ballstáit eile agus an Coimisiún ar an eolas faoi aon údarú arna dheonú faoi mhíreanna 1(a), (b) agus (d) laistigh de dhá sheachtain ón údarú.

Airteagal 5d

1. De mhaolú ar Airteagal 5b(1), féadfaidh na húdaráis inniúla a údarú go nglacfar le taise den sórt sin, faoi cibé coinníollacha a mheasann siad is iomchuí, tar éis dóibh a chinneadh gur fíor an méid seo a leanas i dtaca le glacadh le taise den sórt sin:
- (a) go bhfuil gá léi chun críoch daonchairdiúla, amhail seachadadh cúnaimh a sheachadadh nó a éascú, lena n-áirítear soláthairtí liachta, bia, nó aistriú oibrithe daonchairdiúla agus cúnaimh gaolmhar nó le haghaidh aslonnaithe; nó
 - (b) go bhfuil gá léi le haghaidh ghníomhaíochtaí na sochaí sibhialta, gníomhaíochtaí a chuireann an daonlathas, cearta an duine nó an smacht reachta chun cinn ar bhonn díreach sa Rúis.
2. Cuirfidh an Ballstát lena mbaineann na Ballstáit eile agus an Coimisiún ar an eolas faoi aon údarú arna dheonú faoi mhír 1 laistigh de dhá sheachtain ón údarú.

Airteagal 5e

1. Beidh toirmeasc ar thaisclanna lárnacha urrús an Aontais Eorpaigh aon seirbhís a sholáthar mar a shainmhínítear san Iarscríbhinn a ghabhann le Rialachán (AE) Uimh. 909/2014 i gcás urrús inaistrithe a eisítear tar éis [45 lá tar éis an teacht i bhfeidhm] d'aon náisiúnach Rúiseach nó d'aon duine nádúrtha Rúiseach atá ina chónaí sa Rúis nó d'aon duine dlítheanach, eintiteas nó comhlacht atá bunaithe sa Rúis.
2. Ní bheidh feidhm ag mír 1 maidir le náisiúnaigh Ballstáit ná le daoine nádúrtha a bhfuil cead cónaithe sealadach nó buan acu i mBallstát.

Airteagal 5f

1. Beidh toirmeasc ar urrúis inaistrithe atá ainmnithe in euro agus a eisítear tar éis [45 lá tar éis an teacht i bhfeidhm], nó aonaid i ngnóthais chomhinfeistíochta a chuireann neamhchosaint ar na hurrúis sin ar fáil, a dhíol le haon náisiúnach Rúiseach nó le

haon duine nádúrtha Rúiseach a chónaíonn sa Rúis nó le haon duine, eintiteas nó comhlacht dlíthiúil atá bunaithe sa Rúis.

2. Ní bheidh feidhm ag mír 1 maidir le náisiúnaigh Ballstáit ná le daoine nádúrtha a bhfuil cead cónaithe sealadach nó buan acu i mBallstát.

Airteagal 5g

1. Gan dochar do na rialacha infheidhme a bhaineann le tuairisciú, rúndacht ghairmiúil, déanfaidh daoine nádúrtha agus dlítheanacha, eintitis agus comhlachtaí an méid seo a leanas:
 - (a) liosta taiscí is mó ná EUR 100 000 atá i seilbh náisiúnach Rúiseach nó daoine nádúrtha atá ina gcónaí sa Rúis nó daoine dlítheanacha, eintitis nó comhlachtaí atá bunaithe sa Rúis a sholáthar d'údarás inniúil náisiúnta an Bhallstáit ina bhfuil siad suite nó don Choimisiún tráth nach déanaí ná [3 mhí tar éis teacht i bhfeidhm]. Déanfaidh siad nuashonruithe maidir le méideanna na dtaiscí sin a sholáthar gach 12 mhí.
 - (b) faisnéis a sholáthar d'údarás inniúil náisiúnta an Bhallstáit ina bhfuil siad lonnaithe maidir le taiscí is mó ná EUR 100 000 atá i seilbh náisiúnach Rúiseach nó daoine nádúrtha atá ina gcónaí sa Rúis a bhfuil saoránacht Ballstáit nó cearta cónaithe i mBallstát faighte acu trí scéim saoránachta d'infheisteoirí nó trí scéim chónaithe infheisteoirí faoi seach.'
- (9) cuirtear an méid seo a leanas in ionad Airteagail 6 agus 7:

'Airteagal 6

1. Cuirfidh an Coimisiún agus na Ballstáit a chéile ar an eolas faoi na bearta a dhéantar faoin Rialachán seo agus roinnfidh siad aon fhaisnéis ábhartha eile atá ar fáil dóibh i ndáil leis an Rialachán seo, go háirithe faisnéis faoin méid seo a leanas:
 - (a) maidir le húdaruithe a dheonaítear faoin Rialachán seo;
 - (b) maidir le faisnéis a fuarthas faoi Airteagal 5g;
 - (c) maidir le sárú agus fadhbanna forfheidhmiúcháin agus breithiúnais arna dtabhairt ag cúirteanna náisiúnta.
2. Cuirfidh na Ballstáit a chéile agus an Coimisiún ar an eolas láithreach faoi aon fhaisnéis ábhartha eile atá ar fáil dóibh a d'fhéadfadh difear a dhéanamh do chur chun feidhme éifeachtach an Rialacháin seo.
3. Ní bhainfear úsáid as aon fhaisnéis a sholáthrófar ná a gheofar i gcomhréir leis an Airteagal seo ach amháin chun na gcríoch dár soláthraíodh nó dá bhfuarthas an fhaisnéis sin, lena n-áirítear éifeachtacht na mbeart sa Rialachán seo a áirithiú.

Airteagal 7

Tabharfar de chumhacht don Choimisiún Iarscríbhinní I, VII agus IX a leasú ar bhonn faisnéis arna soláthar ag na Ballstáit.’

- (10) cuirtear an méid seo a leanas in ionad Airteagail 11 agus 12:

‘Airteagal 11

1. Ní shásófar aon éileamh i ndáil le haon chonradh ná idirbheart a ndearnadh dochar dá bhfeidhmiú, go díreach ná go hindíreach, go hiomlán ná i bpáirt, leis na bearta a fhorchuirtear faoin Rialachán seo, lena n-áirítear éilimh ar shlánaíocht nó aon éileamh eile den sórt sin, amhail éileamh ar chúiteamh nó éileamh faoi réir ráthaíochta, go háirithe éileamh ar shíneadh a chur le banna nó le ráthaíocht nó le slánaíocht nó iad a íoc, go háirithe ráthaíocht airgeadais nó slánaíocht airgeadais, i cibé foirm, más rud é go ndéanfaidh ceann de na páirtithe seo a leanas an t-éileamh:
 - (a) daoine dlítheanacha, eintitis nó comhlachtaí a liostaítear in Iarscríbhinní III, IV, V, VI, XII agus XIII nó dá dtagraítear i bpointí (b) nó (c) d’Airteagal 5(1), i bpointí (b) nó (c) d’Airteagal 5(2), i bpointí (c) agus (d) d’Airteagal 5(3), i bpointí (b) nó (c) d’Airteagal 5(4) agus i bpointí (a), (b) nó (c) d’Airteagal 5a;
 - (b) aon Rúiseach, eintiteas Rúiseach nó comhlacht Rúiseach eile;
 - (c) aon duine nádúrtha nó dlítheanach, eintiteas nó comhlacht atá ag gníomhú trí bhíthin nó thar ceann duine de na daoine nádúrtha nó dlítheanacha, nó ceann amháin de na heintitis nó na comhlachtaí dá dtagraítear i bpointe (a) nó (b) den mhír seo.
2. In aon imeacht chun éileamh a fhorfheidhmiú, is faoin duine atá ag iarraidh an t-éileamh sin a fhorfheidhmiú, a bheidh sé a chruthú nach dtairmeasctar an t-éileamh a shásamh le mír 1.
3. Tá an tAirteagal seo gan dochar don cheart atá ag na daoine nádúrtha nó dlítheanacha, eintitis agus comhlachtaí dá dtagraítear i mír 1 chun athbhreithniú breithiúnach ar dhlíthiúlacht neamhchomhlíonadh na n-oibleagáidí conarthacha i gcomhréir leis an Rialachán seo.

Airteagal 12

Toirmeascfar páirt a ghlacadh, go feasach agus d’aon ghnó, i ngníomhaíochtaí arb é is cuspóir dóibh nó is éifeacht leo dul timpeall ar thoirmisc sa Rialachán seo, lena n-áirítear dul timpeall ar thoirmisc trí ghníomhú in ionad daoine nádúrtha nó dlítheanacha, eintiteas nó comhlachtaí dá dtagraítear in Airteagail 5, 5a, 5b, 5e agus 5f nó trí ghníomhú chun a dtairbhe trí úsáid a bhaint as na heisceachtaí in Airteagail 5(6), 5a(2), 5b(2), 5e(2) nó 5f(2).’

- (11) Cuirtear an tAirteagal seo a leanas isteach:

'Airteagal 12a

1. Próiseálfaidh an Coimisiún sonraí pearsanta chun a chúraimí faoin Rialachán seo a chur i gcrích. Áirítear ar na cúraimí sin láimhseáil faisnéise faoi thaiscí agus faisnéis faoi údaruithe arna ndeonú ag na húdaráis inniúla.
2. Chun críocha an Rialacháin seo, ainmnítear seirbhís an Choimisiúin a liostaítear in Iarscríbhinn I mar 'rialaitheoir' don Choimisiún de réir bhrí Airteagal 3(8) de Rialachán (AE) 2018/1725 maidir leis na gníomhaíochtaí próiseála is gá chun na cúraimí dá dtagraítear i mír 1 a chur i gcrích.'
- (12) cuirtear Iarscríbhinn I in ionad Iarscríbhinn I a ghabhann leis an Rialachán seo;
- (13) leasaítear Iarscríbhinn III i gcomhréir le hIarscríbhinn II a ghabhann leis an Rialachán seo.
- (14) cuirtear Iarscríbhinn III a ghabhann leis an Rialachán seo in ionad Iarscríbhinn IV.
- (15) leasaítear Iarscríbhinn V i gcomhréir le hIarscríbhinn IV a ghabhann leis an Rialachán seo.
- (16) leasaítear Iarscríbhinn VI i gcomhréir le hIarscríbhinn V a ghabhann leis an Rialachán seo.
- (17) cuirtear Iarscríbhinn VII isteach i gcomhréir le hIarscríbhinn VI a ghabhann leis an Rialachán seo.
- (18) cuirtear Iarscríbhinn VIII isteach i gcomhréir le hIarscríbhinn VII a ghabhann leis an Rialachán seo.
- (19) cuirtear Iarscríbhinn IX isteach i gcomhréir le hIarscríbhinn VIII a ghabhann leis an Rialachán seo.
- (20) cuirtear Iarscríbhinn X isteach i gcomhréir le hIarscríbhinn IX a ghabhann leis an Rialachán seo.
- (21) cuirtear Iarscríbhinn XI isteach i gcomhréir le hIarscríbhinn X a ghabhann leis an Rialachán seo.
- (22) cuirtear Iarscríbhinn XII isteach i gcomhréir le hIarscríbhinn XI a ghabhann leis an Rialachán seo.
- (23) cuirtear Iarscríbhinn XIII isteach i gcomhréir le hIarscríbhinn XII a ghabhann leis an Rialachán seo.

Airteagal 2

Tiocfaidh an Rialachán seo i bhfeidhm an lá tar éis lá a fhoilsithe in *Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh*.

Beidh an Rialachán seo ina cheangal go huile agus go hiomlán agus beidh sé infheidhme go díreach i ngach Ballstát.

Arna dhéanamh sa Bhruiséil,

*Thar ceann na Comhairle
An tUachtarán*

